

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.

SÉANCE DU 11 OCTOBRE 1950.

Rapport des Commissions des Affaires Etrangères et de la Défense Nationale, chargées d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement belge et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, relative au Statut des Forces belges en Allemagne et annexe, signées à Bruxelles, le 23 décembre 1949.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1950.

VERGADERING VAN 11 OCTOBER 1950.

Verslag van de Commissies van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging belast met het onderzoek van het ontwerp van wet tot goedkeuring van de overeenkomst tussen de Belgische Regering en de Regering van het Verenigd Koninkrijk Groot-Brittannië en Noord-Ierland, betreffende het Statuut van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland en bijlage, ondertekend te Brussel, op 23 December 1949.

Présents : MM. STRUYE et COSSÉE DE MAULDE, présidents; MM. BAERT, BINOT, BUISSERET, CLAYS, le comte d'ASPREMONT LYNDEN, le baron DE DORLODOT, DE GROOTE, DEHOUSSE, DE LA VALLÉE POUSSIN, DEVRIENDT, DE WINTER, DOUTREPONT, FLAMME, GILLON, LEYNEN, MATAGNE, MAZEREEL, MISSIAEN, MULIER, ROLIN, SCHOT, TOBBACK, VAN BUGGENHOUT, VAN GERVEN, VAN REMOORTELT, VREVEN, ZURSTRASSEN et le baron NOTHOMB, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Affaires Etrangères et la Commission de la Défense Nationale se sont occupées à maintes reprises du statut de l'armée d'occupation. Elles ont toujours été d'avis que celui-ci, tel qu'il avait été établi à l'époque de la libération, devait être modifié, et qu'il fallait profiter pour ce faire de l'expiration des accords Eden-Spaak qui en permettait une révision complète. L'état d'infériorité officielle de nos troupes, compensé il est vrai, en fait, par leur tenue brillante, leur haute dignité et la considération légitime qui les entourait; notre absence de toute participation au pouvoir civil dans la sous-zone occupée par nous et les innombrables inconvénients qui en résultaient et qui furent signalés maintes fois en détail dans nos travaux, incitaient même certains parmi nous à déclarer qu'on ne pouvait porter remède à cette situation qu'en exigeant pour la Belgique, comme après 1918, une position égale, sur le Rhin, à celle des puissances alliées. Les commissions se sont contentées, à plusieurs reprises, de réitérer leur vœu de voir, grâce à de nouvelles négociations, s'améliorer dans le sens de l'autonomie et d'une participation au contrôle du territoire occupé par elle le statut de notre armée d'occupation.

Voir :

Document du Sénat :

48 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissies van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging hebben zich herhaaldelijk bezig gehouden met het statuut van ons bezettingsleger. Zij zijn steeds van oordeel geweest, dat dit statuut, gelijk het opgemaakt werd ten tijde van de bevrijding, moest gewijzigd worden en dat hiervoor gebruik moest gemaakt worden van het verstrijken van de akkoorden Eden-Spaak, waardoor een volledige herziening mogelijk gemaakt werd. De officiële minderwaardigheid van onze troepen, weliswaar gecompenseerd door hun schitterende houding, hun grote waarheid en de gewettigde achting die ze genieten; onze afwezigheid in de uitoefening van de burgerlijke macht in de door ons bezette onderzone en de menigvuldige bezwaren die daaruit voortvloeien en die dikwijls uiteengezet werden in de loop van onze werkzaamheden, brachten sommigen onder ons zelfs tot de verklaring, dat deze toestand eerst dan kon verholpen worden, wanneer aan België, evenals na 1918, dezelfde positie aan de Rijn zou gegeven worden als de geallieerde mogendheden daar hebben. De Commissies vergenoegden zich telkens weer met een herhaling van hun wens om door nieuwe onderhandelingen te komen tot een verbetering van het statuut van ons bezettingsleger in de zin van autonomie en deelneming aan de controle van het bezette gebied.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

48 (Buitengewone Zitting 1950) : Wetsontwerp.

Il faut regretter que ces négociations se soient ouvertes et se soient déroulées l'an dernier sans qu'il ait été beaucoup tenu compte de ces nombreux avis, et sans que les ministres responsables aient gardé ou pris à ce sujet aucun contact avec les commissions. Aussi, le projet de loi approuvant la convention du 23 décembre 1949 eût-il sans doute motivé de leur part de nombreuses observations si cette convention n'était pas et ne devait pas demain être dépassée par les nouveaux arrangements que nécessitera l'organisation d'une armée européenne.

Qu'il nous soit permis de signaler pourtant que le gouvernement signataire de la convention a pu se montrer légitimement satisfait d'avoir fixé les négociations à Bruxelles; d'avoir fait reconnaître à nos forces, considérées jusque là officiellement comme auxiliaires, le caractère d'une armée autonome; d'avoir fait élever à la dignité formelle de secteur ce qui n'était jusque là qu'un secteur de fait; d'avoir créé une situation qui permet de parler d'une égalité en Allemagne entre l'armée belge et l'armée britannique; d'avoir obtenu que des agents de liaison belge soient accrédités à chaque degré auprès des autorités de contrôle pour pouvoir être consultés par elles ou entendus d'elles « chaque fois qu'une décision concernant directement les forces belges » serait envisagée ou prise — ce qui limite vraiment beaucoup leur compétence —; d'avoir amélioré la situation des Belges en matière de juridiction; d'avoir précisé que les autorités belges en Allemagne ont le droit d'avoir avec la Belgique des communications directes et non censurées — ces termes laissent le rapporteur un peu rêveur en ce qui concerne le passé. N'oublions pas non plus la clause qui permet aux deux parties de mettre fin à la convention après un préavis de trois mois, et de provoquer en tout temps la reprise des négociations pour son amélioration.

Cette reprise eût été nécessaire à bref délai, pensons-nous, si les événements politiques et militaires n'étaient maintenant en passe d'imposer à nos forces extérieures comme à celles des autres nations un statut tout différent de celui qui préside depuis la libération aux relations belgo-britanniques sur les rives du Rhin. Car dire que « nos forces militaires y sont exactement dans la même situation que les forces britanniques dans leurs relations avec le pouvoir politique que les alliés se sont réservé » c'est rappeler, en même temps, que nous ne sommes pas officiellement des Alliés, aux termes de ce statut en ce qui concerne l'occupation, mais des auxiliaires encore, et oublier que cette égalité est bien théorique dès lors que le pouvoir politique est britannique aussi. Le plus grand reproche que nous aurions fait au statut, si celui-ci avait été destiné à durer, c'est précisément de continuer à nous écarter non seulement de tout ce qui concerne le pouvoir politique et le contrôle civil et judiciaire, mais encore de toute relation directe avec les autorités allemandes des régions confiées à notre occupation. Ce que nous demandions avec insistance, ce n'était pas de remplacer dans ces régions le *milgov* exercé par les anglais mais d'avoir à l'exercice de celui-ci une participation, même modeste, nécessaire non

Het valt te betreuren, dat deze onderhandelingen verleden jaar begonnen en gehouden werden zonder rekening te houden met al deze adviezen en zonder dat de verantwoordelijke ministers daaromtrent enig contact hielden of namen met de Commissies. Het wetsontwerp tot goedkeuring van de overeenkomst van 23 December 1949 had dan ook van hunnentwege vele opmerkingen doen ontstaan, indien deze overeenkomst in een nabije toekomst niet voorbijgestreefd zou worden door de nieuwe regelingen ingevolge de organisatie van een Europees leger.

Het zij ons veroorloofd er op te wijzen dat de onderkenende regering zich weliswaar terecht voldaan heeft kunnen tonen, dat zij de onderhandelingen te Brussel deed plaats hebben; dat zij aan onze strijdkrachten, die tot dusver officieel als hulptroepen beschouwd werden, het karakter van een autonoom leger deed toekennen; dat zij de sector, die tot dusver een feitelijke sector was, tot een formele sector deed verheffen; dat zij een zodanige toestand in het leven geroepen heeft, dat in Duitsland van gelijkheid kan gesproken worden tussen het Belgische en het Britse leger; dat zij verkregen heeft dat Belgische verbindingsagenten in elke graad bij de controleoverheden zijn aangesteld, om door dezen te worden geraadpleegd of gehoord « telkens wanneer een beslissing in verband met de Belgische strijdkrachten » overwogen of getroffen wordt — wat hun bevoegdheid waarlijk zeer beperkt; dat zij de toestand van de Belgen in zake rechtspleging verbeterd heeft; dat de Belgische overheden in Duitsland voortaan het recht hebben rechtstreeks in verbinding te treden met België zonder de censuur te moeten ondergaan — hetgeen de verslaggever nog verbaasd doet terugdenken aan het verleden. Laten wij ook niet de clausule vergeten, die toelaat dat beide partijen aan de overeenkomst een eind kunnen maken, mits ze drie maand te voren op te zeggen, en ten allen tijde de onderhandelingen kunnen hervatten om de overeenkomst te verbeteren.

Die hervatting ware binnenkort noodzakelijk geweest, denken wij, indien de politieke en militaire gebeurtenissen aan onze buitenlandse strijdkrachten, evenals aan die van andere landen, geen geheel ander statuut aan het opleggen waren dan sedert de bevrijding geldt voor de Belgisch-Britse betrekkingen aan de oevers van de Rijn. Want zeggen dat « onze strijdkrachten daar juist in dezelfde toestand verkeren als de Britse strijdkrachten in hun betrekkingen met de politieke macht welke de geallieerden voor zich opgeëist hebben », betekent tevens, dat wij luidens dat statuut officieel geen geallieerden zijn, wat de bezetting betreft, maar nog steeds hulpkrachten zijn, en is ook vergeten, dat deze gelijkheid toch maar theoretisch is, als ook de politieke macht in Britse handen ligt. Het grootste verwijt dat wij aan het statuut zouden gemaakt hebben, had dit moeten blijven duren, is juist dat wij verwijderd blijven, niet alleen van alles wat de politieke macht en de burgerlijke en rechterlijke controle aangaat, maar ook van elke rechtstreekse betrekking met de Duitse overheden in de door ons bezette gebiedsdelen. Wat wij met aandrang vroegen was niet dat wij in deze streken het door de Engelsen uitgeoefende *milgov* zouden vervangen, maar dat wij al ware het een klein aandeel zouden krijgen in de uitoefening daarvan,

seulement à nos intérêts locaux mais aussi à notre prestige vis-à-vis des Allemands. Se rend-on compte, par exemple, que la Belgique n'est en rien la protectrice des intérêts belges autres que militaires dans le secteur belge, qu'il lui est même interdit de s'en occuper ? Nos Commissions se sont plaintes assez souvent de ce que nous ne pouvions rien faire, notamment pour protéger les civils belges habitant l'Allemagne de l'Ouest que nos alliés y traitaient sur le même pied que les autres étrangers et même que les Allemands, pour que le Sénat s'en souvienne.

Votre rapporteur croit, comme la Commission d'inspection en Allemagne l'a dit en 1948 dans son rapport, que nous devons être attentifs à améliorer en tout cas, la situation actuelle en mettant fin à cette interdiction contractuelle qui empêche nos autorités militaires d'avoir aucun contact direct avec les autorités allemandes. Jusqu'à ce qu'un diplomate belge ait été désigné pour représenter la Belgique près du gouvernement de Bonn, la Belgique, dont les intérêts sont immenses en Rhénanie, n'avait et n'avait le droit d'avoir avec ces autorités aucune relation d'aucune espèce. Aujourd'hui encore nous n'avons, ni près de l'Etat fédéral, ni près du *land* de Rhin-Westphalie, aucun représentant militaire. La convention soumise à votre approbation nous empêche-t-elle d'adjoindre à notre chef de mission à Bonn, un militaire pour l'assister dans sa tâche ? Cela paraît indispensable tant pour nos services de renseignements que pour la préparation de l'aide éventuelle que les Allemands de notre secteur pourraient apporter à nos troupes si elles étaient attaquées demain. Il semble étrange qu'aucun officier belge ne soit préposé à ce rôle, alors que, nous assure t-on, la Hollande, qui n'a pas de corps d'occupation, joint au diplomate qui la représente à Bonn un vice-amiral et un lieutenant colonel, et l'Union africaine un major général !

Les Commissions, d'ailleurs confiantes dans la largeur de vue des Britanniques ont été d'accord pour voter l'approbation de la convention, qui est, au surplus, appliquée depuis plusieurs mois. Mais elles se réservent de suivre de près, au fur et à mesure des circonstances politiques et militaires, la préparation de la négociation d'un statut qui devra forcément bientôt se substituer à celui-ci.

Le projet a été voté à l'unanimité.

Le rapport a été approuvé par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,
Baron P. NOTHOMB.

Les Présidents,
P. STRUYE,
Vicomte COSSEE DE MAULDE.

wat noodzakelijk was niet alleen voor onze belangen ter plaatse, maar ook voor ons aanzien bij de Duitsers. Geeft men er zich b. v. rekenschap van, dat België geenszins Belgische belangen, behalve dan de militaire, kan verdedigen in de Belgische sector en dat het zich daar niet eens mede mag bemoeien ? Onze Commissies hebben dikwijls genoeg geklaagd, dat wij niets konden verrichten, onder meer ter bescherming van de in Duitsland wonende Belgische burgers, die door onze geallieerden op dezelfde voet behandeld werden als de overige vreemdelingen, ja zelfs als de Duitsers, opdat de Senaat zich dit zou herinneren.

Uw verslaggever meent, gelijk de inspectiecommissie in Duitsland in haar verslag in 1948 verklaarde, dat wij moeten trachten in ieder geval de tegenwoordige toestand te verbeteren, door een eind te maken aan dit contractueel verbod, dat onze militaire overheden verhindert enig rechtstreeks contact te houden met de Duitse overheden. Voordat een Belgisch diplomaat aangewezen werd, om België te vertegenwoordigen bij de regering van Bonn, had ons land, dat onmetelijke belangen heeft in Rijnland, niet het minste recht om met deze overheden enige betrekking, hoe ook, te onderhouden. Tot heden toe hebben wij noch bij de Bondsstaat, noch bij Rijnland-Westfalen een militair vertegenwoordiger. Belet de aan uw goedkeuring onderworpen overeenkomst ons, aan het hoofd van de zending te Bonn, een militair toe te voegen, om hem in zijn taak bij te staan ? Dit lijkt onmisbaar, zowel voor onze inlichtingendiensten als ter voorbereiding van de eventuele hulp, die de Duitsers van onze sector aan onze troepen zouden kunnen verstrekken, indien zij morgen aangevallen werden. Het lijkt vreemd, dat hiervoor geen enkele Belgische officier aangesteld is, terwijl, naar ons verzekerd wordt, Nederland, dat geen bezettingsleger heeft, aan de diplomaat, die dat land vertegenwoordigt te Bonn, een vice-admiraal en een luitenant-kolonel heeft toegevoegd, en de Afrikaanse Unie een generaal-majoor !

De Commissies, die overigens het volste vertrouwen hebben in de brede geest van de Britten, waren het eens om haar goedkeuring te hechten aan de overeenkomst, die overigens sedert verscheidene maanden wordt toegepast. Maar zij zullen de voorbereiding van een statuut, dat noodzakelijkerwijze weldra het eerste moet vervangen, van nabij volgen met inachtneming van de politieke en militaire omstandigheden.

Het ontwerp werd met algemene stemmen goedgekeurd.

Het verslag werd met 18 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen aangenomen.

De Verslaggever,
Baron P. NOTHOMB.

De Voorzitters,
P. STRUYE,
Burggraaf COSSEE DE MAULDE.